

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscrisurile nu se retrimit.
INSERATE se primesc la ADMINISTRATIUNEA în Brașov și în următoarele birouri de anunțuri:
In Viena: M. Dukas Nachf.
Max. Augenthaler & Emerico Lasner.
Helmrich Schalk. Rudolf Mosse.
A. Oppolitz Nachf. Anton Oppelk.
In Budapesta: A. V. Goldberger, Ekstein Bernat. In Hamburg: Maroyl & Liebmann.
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o serie garmond pe o coloană 60 r. și 30 cr. umbru pentru o publicare. — Publicări mai dese după tarită și învoială.
RECLAME pe pagina a 3.a o serie 10 cr. senu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L L X I I .

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumeră la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etajul I.
Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr. v. a. senu 15 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 11. Brașov, Sâmbătă 16 (28) Ianuarie. 1899.

Contra regimului păcii înarmate.

Trecură cincî luni, de când lumea a fost surprinsă de inițiativa Țarului Nicolae II pentru întrunirea unei conferențe internaționale cu scop de-a afla mijlocele, cum se se pôtă pune capăt necurmatelor înarmării de război și a enormelor cheltueli, ce le cauzază aceste înarmări popórelor.

Aprópe toți domnitorii și tóte guvernele, cari se află reprezentate la curtea din Petersburg, au declarat, că se alătură la propunerea guvernului rusesc privitoare la o întrunire a unei astfel de conferențe. Problema este, în adevăr, mărétă și demnă de-a fi îmbrățișată de tótă lumea, căci se tractează de aceea, ca tuturor popórelor se li-se asigure binefacerile unei păci reale și durabile, se tractează de-a pune stavilă înainte de tóte nesfârșitelor înarmări, ce amenință bunăstarea lor cu ruinul total.

Cu tóte acestea, din luna August, în care a eșit la ivelă propunerea de desarmare a Țarului, până ađi s'a schimbat în mod însemnat orizontul politic; mai multe puteri au întreprins nouă înarmări și se silesc încă a-și întări și înmulți forțele militare.

Constatarea acésta se face chiar în introducerea celei mai nouă note circulare, ce a adresat'o ministrul de externe rusesc, contele Muraviev, reprezentanților puterilor în Petersburg, formulând programul viitórei conferențe de desarmare.

Și cu drept cuvânt, căci cine nu scie, că Anglia a făcut în timpul din urmă pregătiri de război ca niciodată, mai ales de când cu cestiunea Fashoda, pentru care era p'aci se se încare cu Franția; cine nu scie, că Francésii au răspuns făcând înarmări tot atât de febrile și că pentru a puté opune eventual o rezistență mai tare Englesilor pe

mare, au inventat nouă arme de distrucțiune cu torpilorile lor submarine; cine nu scie, că Germania lucrăză tocmai acum la înmulțirea și întărirea forțelor sale războinice?

Și în nisce împrejurări ca acestea, guvernul Țarului aruncă programul conferenței de desarmare în mijlocul „elementelor incurcături și turburării, cari agitá sferile politice“.

Țarul e puternic, cuvântul lui e hotărítor, ce face el e făcut, nimeni nu 'i se pôte împotrivi în vasta sa împărăția, nici nu are a-se teme de-a fi atacat dinafară. Lui îi vaie mai ușor déră de-a se ocupa de marea cauză a umanității, de cestiunea păcii generale și durabile, menite a inaugura era cea de aur în viața popórelor lumii. Ii dá mâna mai ales se pledeze cu focul și cu convingerea omului, care urmărește o țintă mare și nobilă, în contra regimului păcii înarmate, care apasă astăđi atât de cumplit asupra bunăstării popórelor.

Nici nu se găsește nimeni, nici un stat și nici un popor, care se nu recunoscă ținta mărétă umanitară, ce o urmărește propunerea Țarului. Dér este ceva, ce face se nască cele mai mari indoeli în rezultatul real al acelor nobile nisuințe și acésta o recunoște însă-și nota conțelui Muraviev, când vorbește de elementele confuze, cari agitá sferile politice.

Este rivalitatea intereselor și neîncrederea dintre popóre, cari nu lasă se prindă rădăcină credința în posibilitatea realizării programului desarmării generale.

Considerațiunile de felul acesta însă n'au împedecat pe puternicul Țar se mérégă înainte pe calea apucată. Guvernul său formuléză în nota circulară amintită șapte puncte ca program al viitórei conferențe de desarmare.

Cele mai principale puncte se ocupă cu cestiunea, cum se se îm-

pedece în viitor războiele. Conferența va avé se se sfātuescă asupra mijlocelor, ce sunt a se lua pentru ca se nu se mai înmulțescă de aci încolo forțele armate pe uscat și pe mare, ba se se afle căile, ca pe cât se pôte se se reducă efectivul armatelor în viitor, precum și bugetele de război. Mai departe se chibzuescă conferența, cum se se pôtă întrebuița bunele servicii în scop de mijlocire, precum și se se stabilescă un tribunal de arbitriu facultativ în casurile date, spre a încungiura conflictele armate între națiuni.

Pe lângă acésta, programul conține mai multe puncte privitoare la oprirea de arme și materii explozibile nouă, de torpilor submarine și luarea mai multor măsuri pentru ușurarea urmárilor războielor, între cari și aplicarea convențiunei dela Geneva în războiele pe mare.

Pentru a face posibilă întrunirea conferenței se mai declară, că sunt eliminate din programul ei tóte cestiunile, ce privesc raporturile politice dintre state, precum și stările create prin tractate.

Nu se pôte nega, că programul este lucrat cu multă precauțiune și dibăciă, pregătind astfel pasul întâiu, ce voesce se-l facă Țarul în combaterea militarismului, care bântue astăđi tóte statele mari și mici.

S'au aflat însă unele foi englese, cari au pus întrebarea: de ce nu începe Rusia însă-și cu bunul exemplu de desarmare? Le răspunde acum organul oficial din Petersburg dícend, că pe câtă vreme regimul păcii înarmate nu se va schimba și celelalte puteri nu vor desarma, și Rusia trebuie se stea înarmată, ca și ceilalți.

Acésta caracteriséză mai elocuent ca orí și ce situațiunea reală dificilă, care promite așa de puține rezultate acțiunei umanitare a Țarului. Inițiativa Țarului însă este și rămâne cu tóte acestea un mare pas

făcut spre o dezvoltare în direcția mărețelor idei de umanitate, ce numai într'un timp fórte depărtat și după nisce schimbări radicale își va puté aduce ródele ei pentru ușurarea sortii și pentru binele omenimei.

Un punct întunecos.

Pe orizontul compromisului ungu-resc este un punct întunecos, care face, ca opoziția — cu tóte succesele ce și-le atribue față cu Banffy — se fiă nedumerită și nemulțămítă. Am fost đis erí, că fórte ușor se pôte întâmpla, ca peste nópte se se ivescă vr'un bucluc, ce ar zădărnici dorința de compromisuri în dreapta și în stânga. Părerea noastră o vedem confirmată binisor prin scrisorile điar maghiar din Peșta, de regulă bine-informat. Este „Esti Ujság“, ce l'am primit ađi, și care în primul său articol intitulat „Garanțiile“ scrie:

Cestiunea pactului este clarificată prin formula, care a adus'o cu sine Coloman Szell dela Viena. S'a înlăturat cu acésta cea mai mare piedecă din calea păcii. Dér se pôte óre dice, că mult dorita pace e garantată?

Barbații de încredere ai opoziției s'au întrunit din nou, ca se ia prin disidenți răspunsul mai nou al guvernului, care (afară de pact) este un refuz pe tótă linia față cu condițiunile opoziției.

Atât din punct de vedere personal, cât și obiectiv guvernul nu cedă. El pre-tinde și mai departe, ca indemnitatea, provisorii și recruții se i-se dea tot lui Banffy, care acum ar puté cinstit omenit se-și părăsescă locul.

Guvernul însă revizuirea legii electorale și tóte reformele ce opoziția le pre-tinde în contra sistemului, între problemele viitorului ministru-președinte. Dér că cine va fi urmașul: guvernul n'o spune, deóre-ce, dice, numirea ministrului președinte este un drept al corónei.

În tóte se află multe greutăți, pe cari a-le delătura nu va fi un lucru ușor. Opo-

FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

Dimitrie Bolintineanu.

Recenziune la cartea d-lui Carol Nagy intitulată: „Bolintinean Demeter költészete“, Cluși 1898.

3) (Urmare.)
Nu înțeleg, cum nu-i place d-lui Nagy Amorul lui Bolintineanu. De bună sémă nu l'a cetit mai adéncit, căci altcum nu afla în el idei încálcite (pg. 21). Éta aici Amorul în întregitate sa, căci merita atât ca fond, cât și ca formă:

„Ce-i amorul? o betie:
Dér frumósă 'n al ei sbor!
Dulce-i a lui bucurie!
Dulce este al lui dor!
Vai! în viața fugétóre
Nu mai sciu ce se doresc!
Dilele strălucitóre?
Noptile ce recoresc?
Bétrânețe, te inclină!
Cărturari, tăceți acum!
Voi vreți foc făr' de lumină,
Trandafir făr' de profum!
Inima fără iubire
Încă 'n viétă nu a stat:
Inima 'n a sa simțire,

Cu cuvântul s'a certat.
Dacă legătură ce place
M'a oprit se inbec eu,
Legătura om o face,
Dér p'amor chiar Dumneđu!
Sé 'ncteteză se iubescă
Muritorul obosit,
Ce pe calea omenescă
Inima i-a vesteđit!
Eu voiú tãmăia amorul,
Și 'n profumul lui ceresc
Beat, uitând fericé dorul,
Dilele voiú se-mi răpesc!
Chiar robia-i place nóuă;
Lanțurile-i sunt de flori;
Lacrime i o dulce róuă,
Doliul lui sərbători.
Dér departe o iubire,
Și plăceri, ce obosesc!
Ce desgrad a lui mărire
Și profumul lui ceresc!“

Nu înțeleg, cum a scăpat din vedere d-lui Nagy poesia La o náducire iubită. Este numai de 12 șiruri, dér de admirabilă frum-seșă, precum urméză:

„Dulce fantasmă, unde ești óre?
Luat'ai sborul lin cătră cer,
Ca fluturelul, ce în eter,
Legănat sbóra pe aripióre?
O ánger dulce al vieții mele!
Al tinereții vis fugétor!

Esti pe pământul acest de dor,
Séu arđi fericé sus între stele?
Dacă pământul ai părăsit,
Spune-mi fericé și dulce nume,
Sé las îndată viétă și lume,
Sé sbor la tine, ce am iubit!“

Aron Densușanu o numesce „diamant“ și laudă în ea ideia simplă cu trăsătura sa mărétă și rotunđimea. „Ideia atât de simplă față cu pierderea cea mai mare, căci ea era „ángerul vieții“, desfășurată atât de scurt și atât de rotund, fac strălucirea acestui diamant. Un alt poet ar fi turnat un roiú de strofe, void se-și arate durerea pentru pierderea „ángerului“ său, și tocmai acésta ne-ar convinge tot mai mult, că nu-l dóre, că nu-i în stare se ne arate.“ („Cerc. lit.“ vol. II. pg. 298).

În fine nu înțeleg, cum de d-l Nagy nu a cuadrat aci la sentimentul amorului și cele trei poesii frumoșe: Cântece și sárutări, Copilul și Cornul, cu care densul se ocupă mai pe larg la pagina 27—28. Din aceste încá ar fi putut scóte nouă frum-seși, cu cari ar fi putut ilustra acest sentiment în Bolintineanu, căci deși forma lor este narativă, în fond conțin cele mai li-ricé elemente, vibrante de sentimentul amo-

rului. De-altcum și d-l Nagy recunoscă succesele de executare în aceste trei poesii (pg. 27). În tóte trele apare în modul cel mai plastic sentimentul amorului.

În Cíntece și sárutári o tinéră copilă rógă pe peot, se-i cante, că-l va încorona cu flori, dér tinérul nu vré s'o asculte; atunci îi promite, că-l va sáruta, și el îndată începe. În poesia:

„Ia harpa de aur, poetule june,
Și cãntă, căci ochi-mi de lacrimi sunt plini.
Er pentru acésta pe frunte-ți voiú pune
Ghirlande de crini.

— În dar tu vei pune, suflare curată,
Pe frunte-mi ghirlande: eu tot voiú muri.
Vai! roua nu pôte p'o flóre uscată
A re'ntineri.

— Ia harpa de aur și fă se rêsune
Palatul acesta d'aure cãntări,
Er pentru rêsplată pe frunte-ți voiú pune
Eu dulci sárutări“.

Apoi copilița cu cât sáruta
Cu atâta poetul mai dulce cãnta.

Mé mir, cum de d-l Nagy nu a observat aici puterea amorului. Mi-ar fi plăcut mult, dacă analiza d-lui Nagy ar fi

șiția nu pōte primi condițiunile acestea, până când nu va câștiga garanțiile personale și obiective, pentru cari a început și continuă lupta. Opoziția își face calculul așa: Dacă noi vom vota lui Banffy indemnitatea și provisoriu, cine ne pōte garanta, cā postulatele noastre, cari sunt în interesul țării, se vor realiza? Pe urmașul necunoscut nu-l obligă învoilele făcute cu guvernul Banffy. Acela pōte să și disolve camera, odată având indemnitate, provisoriu de budget și recruți. Ce și cine pōte să asigureze opoziția, cā asta nu se va întâmpla, decât-și va da odată din mână arma cu care a eluptat situația ei de a-și, a garantat depărtarea lui Banffy, și cu care pōte să valoreze și postulatele ei privitoare la schimbarea sistemului? E drept, cā Banffy se va duce, dēr este ȳre acēsta o garanție în sine? Chiar și ca garanție personală e prea puțin, căci pōte veni în locul lui un alt Banffy, care inspirat de tiszaiști, încet cu încetul va ajunge în vechia ogașă bine trasă. Garanții obiective peste tot nu sunt...

Foia unghurească spune mai departe, cā nefiind cunoscută persoana viitorului ministru președinte, cu greu se vor putē afla garanțiile, mai ales decât opoziția va desarma, cum cere Banffy. În fine clarificarea acestui punct necunoscut și întunecos o așteptă dela Coloman Szell.

Cumcā cauza compromisului merge cam schiopătând, ni-o spun chiar foile guvernamentale unghurești. „Pesti Napló“ ȳce, cā s'au ivit nouē piedeci, atāt cu privire la cestiunile personale, cāt și cu privire la pact și la regulamentul camerei. Opoziția, anume, nu se prea încăldește pentru a vota lui Banffy indemnitatea, cu privire la pact sunt diferențe de vederi, ȳr revisuirea regulamentul camerei cum a plānuit-o Banffy, opoziția vrē s'o schimbe radical. În conferența de alaltāeri partidele au decis definitiv, cā sē nu voteze lui Banffy indemnitatea; ȳr guvernul cere tocmai acēsta înainte de a-se depărta actualul ministru-președinte. „Nemzet“ declară hotărīt, cā Banffy nu se va retrage, decât după-ce se va garanta executarea unei părți radicale din programul sēu.

Acum scot la ivelā „patriotismul“ cu care vor sē exercite înriurare asupra obstrucțiōniștilor, de a-se mulcomi și supune. Acestia însă stau înainte cu „punctul întunecos“, cā adevăc cine va urma lui Banffy. Nu cumva un al doilea Banffy, care sē fiā și mai strașnic decât cel dintāiu?

În stadiul acesta ar fi ajuns până aȳ vestitul compromis unghuresc.

In afacerea rentei. „Drapelul“ din Bucuresci publicā în numărul sēu de Joi cu litere grōse, sub rubrica informațiunilor politice, următoarele:

„Suntem informați, cā în urma unor intervențiunilor din partea guvernului din Budapesta, precum și a dorinței exprimate de eforia bisericeii Sf. Nicolae din Brașov de a-se tranșa odată cestiunea rentei, guvernul nostru ar fi recurs la următoarea soluțiune: Sē acorde odată pentru tot-dēuna bisericeii Sf. Nicolae un capital de 965,250 Lei, capital, a cārui dobēndā representā renta plātītā până acum. Nu scim, decât acēsta soluțiune e definitivă. Imediat însă ce vom afla de definitivă tranșare a cestiunei, vom arāta întru cāt ea este favorabilă sēu nefavorabilă pentru noi și pentru cei de peste munți“.

Mișcarea „Maghiarilor greco-catolici“.

Observările, ce le-a făcut „Unirea“ din Blașiū în numărul sēu din urmă cu privire la tendințele mișcării așa numiților „Maghiari gr. cat.“, au îndemnat pe membrul camerei magnaților, Szabo Jenő, președintele „comitetului regnicolar al Maghiarilor gr. cat.“, să publice o declarațiune mai lungă, prin care polemizând cu „Unirea“, vrē să arate, veȳi Dōmne, cā ȳei nu sunt perfidi și cā nu urmăresc scopuri perverse.

Constată, cā în adevēr, numărul celor ce au subscris aderența la mișcarea „Maghiarilor gr. cat.“, pentru introducerea limbii maghiare ca limbă liturgică în bisericile gr. cat. n'a ajuns la cifra de 200,000 suflete, cāt cred ei, cā face numărul total al „Maghiarilor greco-catolici“, dēr ȳce, cā numărul celor ce au subscris totuși aderența se urcā cam la 130,000 suflete.

Aratā apoi iscusitul „magnat“ Szabo, cā sunt încă vre-o 70,000 „Maghiari gr. cat.“, cari nu s'au alăturat la ei și-și exprimā „patriotică sa părere de rēu pentru asta“. Observā însă, cā „partea preponderantă a celor ce nu s'au alăturat la ei sunt, dintre Maghiarii și Sēcuii greco-catolici din Ardeal, dintre cari nici măcar un suflet nu s'a alăturat la ei“. Face apoi următoarea cinicā observare:

„Dēcā Maghiarii din Ardeal mai mult sēu mai puțin pricep limba română, și astfel trebuințele lor religiose și-le ved satisfăcute și prin limba liturgică română și prin asta cred a nu-și fi periclitat sentimentul lor național, sēu cā dōrā voesc chiar cu totul a-se contopi cu Românii: acēsta e trēba lor, și mișcarea noastră religioasă n'are nimic de a face cu asta“ etc.

E stil de renegat și pace.

Dēcā și întru cāt pōte sē fie justā invinuirea, cā tendința celor ce au inițiat mișcarea „Maghiarilor gr. cat.“ este perfidă și perversă, o vor sci judeca cetitorii mai bine din inșe-și scrisile „magnatului“

Szabo, care vorbește despre „Maghiari și Sēcui greco-catolici din Ardeal“, de cari n'au existat de când lumea, și despre „contopirea lor cu Românii prin limba liturgică română“. Trebuie sē fie cine-va „Maghiar gr. cat.“ și sē se numescā Szabo pentru cā sē pōtā vorbi cu atāta sffruntare a istoriei și adevērului.

Din Austria. O scire telefonică din Viena anunțā, cā cercurile din drēpta vorbesc cu mult scepticism despre viitōrea acțiune de împăcare a guvernului. Basa acestei acțiuni ar fi, cum se ȳce, tot cestiunea limbii. Inceputul tractărilor este pendent în mare parte de reușita compromisului în Ungaria. Indată-ce acest compromis se va face, contele Thun va amāna „Reichsrath“-ul și provisoriu de pact se va decreta prin §. 14. După acēsta guvernul va face încercări de a-se ajunge la o înțelegere în cestiunea limbii afāră de parlament, adevēc v'a începe tractări cu Cehii și Germanii. Cehii pretind dela contele Thun, cā guvernul sē le dea garanții cu privire la aceea, cā la cas decât n'ar succede înțelegerea cu Germanii, sē li-se asigureze lor (Cehilor) isbēndile ce le-au avut până acum pe terenul egalei îndreptățiri a limbii cehice, isbāndȳ, pe care sē le apere contra Germanilor prin o lege datā în virtutea §-lui 14. La rēndul lor partidele germane din opoziție își dau silința de-a stabili între sine o învoială cu privire la postulatele politice de naționalitate. Partida populară germană a decis în conferență, ei de Miercuri, sē ia parte la conferența bărbaților de încredere a partidelor germane opoziționale, însă numai sub condițiunea, decât acēsta conferență — abstrāgēnd dela pretensiunea desființării ordonanțelor de limbă — va avē de scop exclusiv ridicarea postulatelor politice de naționalitate în interesul susținerii drepturilor existente germane. Partida populară germană cere sē se declare în public, cā partidele din opoziție nu sunt dispuse a tracta cu guvernul și majoritatea.

Mai amintim, cā alaltāeri după amiadȳ comitetul executiv al dreptei a avut o întrunire, la care a asistat contele Thun și ministrul de finanțe Kaizl.

Revistă externă.

Pacea înarmată. Oficioul „Journal de St.-Petersburg“ vorbind despre nota lui Murawiev, pe care am făcut-o cunoscută ȳri, ȳce următoarele: „Când guvernul imperial a făcut atente guvernale din străinătate asupra unui întreg șir de întrebări, cari trebuie examinate cu scop de a-se stabili programul amēnunțit al conferenței, ce se va convoca, a exprimat dorința, cā în cauza acēsta sē se stabilēscā o înțelegere între tōte națiunile civilizate. Câte-va foi mari engleze susțin, cā Rusia, deja înainte de plānuirea conferenței, ar fi trebuit sē depildā despre reducerea armărilor pe uscat și mare. Cu greu s'ar putē subscrie acēsta

părere; și fiind-cā unul dintre ȳiarele, cari au accentuat-o, s'a provocat la mintea sātētōsā, sē ni-se ierte și nouē a rēspunde, cā da, este suficientā mintea sātētōsā pentru a spune o judecatā asupra acestei păreri. Unde este puterea, care s'ar putē gāndi la aceea, de a-și reduce singurā puterea armată, când celelalte puteri nu numai cā stau înarmate, ci își sporesc forțele? Nici unui guvern nu-i este permis a pēcātu astfel în contra celor mai elementore legi ale prevederii politice, decât își cumpānesc bine îndatoririle față cu națiunea sa. Fiind-cā domnia păcii înarmate, la care a avisat nota rusescā din 12 August, nu s'a schimbat întru nimic, guvernul imperial a trebuit sē ținā arma, cā și celelalte guverne. Cu tōte acestea Rusia doresce și pe viitor tot cu aceeași căldură, cā acēsta domnie atāt de ingreunătoare pentru popōre, și atāt de păgubitōre pentru interesele mai înalte ale omenimei, sē disparā. Tocmai acēsta a îndemnat pe Rusia sē ia inițiativa, pentru care va osteni și de aici încolo în același spirit. Până când celelalte state își continuā înarmările, datoria Rusiei va fi sē recurgā la mijlōcele corēspunđētōre, fără însă de a abandona intențiunile ei peclnice, cu atāt mai puțin speranța, cā desvoltarea marelui idei umanitare și interesele bine pricepute ale națiunilor lumii civilizate, vor conduce pe puteri la înțelegerea generală, care este atāt de mult doritā în folosul realizării marilor planuri umanitare ale ȳarului.

Mișcarea Macedonenilor. Intre tōte provinciile stāpānite aȳi de Sultanul, Macedonia este, în care tot mai mult se simte o întinsā mișcare cu caracter amenințator pentru liniștea din Peninsula-balcanică. Macedonenii vrēu sē capete și ei autonomie, ca Cretanii. Comitetul macedonean a adresat un memorandum în afacerea acēsta cātā marile puteri. Contele Murawiev, ministrul rusesc de externe, a scris deja consulilor ruși din Macedonia, sē provōce la liniște pe capii mișcării și sē le facā cunoscut, cā de-ocamdatā nu pot cāpēta o autonomie asemenea celei din Creta. ȳarul — ȳce instrucțiā lui Murawiev — nu vrē sē turbure lucrările conferenței de pace cu sgomotul unui rēșboiȳ; Macedonenii însă pot conta la aceea, cā Europa își va aduce aminte de ei la timpul sēu.

— Din Bucuresci se anunțā, cā o ambasadā de acolo a primit scirea, cā cu tōtā contra-actiunea puterilor, existā temerea de isbucnirea unei revoluțiuni apropiate în Macedonia. ȳr din Sofia se telegrafēzā, cā guvernul bulgar a fost avertizat de cātā diplomația rusescā și austro-ungarā, sē fie cu băgare de sēmā la mișcarea macedonenā și sē împiedece ori-ce complicațiuni. De altā parte, contele Murewiev a vestit pe ambasadorul turcesc din Petersburg, cā Austro-Ungaria și Rusia s'au îngrijit, cā statele balcanice sē nu punā la ordinea ȳilei în conferența de pace cestiunea macedonenā.

străbătut mai adēuc în criteriul frumșetelor liriceii lui Bolintineanu; atuncȳ de bună sēmā ar fi ajuns la alte rezultate în ce privește acest sentiment al lui Bolintineanu. Mi-ar fi plăcut, decât d-l Nagy ar fi descoperit, ca Ar. Densușianu, în Cāntece și sārūtări o calitate poeticā rarā, înțeleg calitatea, cum scie Bolintineanu sē arate în mod plastic puterea amorului. Junelui poet nu-i trebuie corōna de flori, corōna gloriei, el vrē amorul copilei, și acēsta poetul atāt de simplu și tot-odatā atāt de frumos a sciut exprima. „Acest mod de-a sensibiliza puterea iubirei — ȳce Ar. Densușianu — este gēmēn cu acela, cum ne înfățișēzā Homer cu o singurā trāsăturā frumșeȳa Elenei, pe care el n'o descrie anume nicāiri, dēr într'un moment nimerit ne lasā sē simțim tot farmecul ei“. („Cerc. lit.“ vol. II pag. 304).

Ușor ar fi putut afla d-l Nagy frumșeȳe și în celelalte douē poesii.

Sē luām întâiū Copilul.

În acēstā poesiā se spune, cā un copil se juca într'o vale și alerga după fluturi cu foi de portocale. Așa se întēlensece cu

Clora, care „flori în pōlā culegea“. Ea i-a dat lui din flori și l'a sārutat. De-atuncȳ fluturii au rēmas în pace, dēr el și-a pierdut liniștea.

„De atuncȳ pe floricele
Fluturii se jōcā, sbor.
Cāci mai mult cu rāmurele
Nu mai turbur pacea lor!
Însē pacea pentru mine
De atuncȳ s'a turburat;
Peptu-mi saltā în suspine,
Lacrimi vērș neincetat!“

Ce contrast admirabil între odatā și acum, între pacea fluturilor și neliniștea copilului. Cu atāt mai vērtoș așteptam dela d-l Nagy sē observe frumșețile admirabile din aceste contraste, cā asemenea momente aflām și în Szép Ilonka a lui Vörösmarty. ȳre acēsta nu este o deosebitā frumșețā în poesia de amor a lui Bolintineanu!

Cornul ȳrā este un juvaer de poesie. Un tiner plecā pe mult timp din țērā. Îl însoțesc până în deal și iubita sa. La despărțire aud rēsunānd un corn îndepārtat. Ea îl rōgā, cā ori unde ar fi, când va aȳi rēșunetul cornului, sē cugete la ea. Apoi trece timp mult. Tinerul re'ntōrce, dēr ea

e în brațe strēine și nu-l mai cunōșce, și el totuși erupe în lacrimi când aude cornul.

Unde vrēi un sentiment mai delicat, plin de cele mai gingașe momente: momentul re'ntōrcerii de iubita sa și momentul înduișezā inima prin simțirea naturală și adēncā — ȳce Ar. Densușianu, — dēr tot-odatā își despărțēzā imaginațiunea prin modul atāt de nou, de a-ți exprima durerea și prin mișcarea viuā, ce se reversā peste tōtā icōnā. („Cerc. lit.“ vol. II. pg. 299). Și sē nu pōtā fi acēstā poesiā un izvor de adēnci frumșeȳe poetice, când în 22 șiruri vedem, cā cu atāta succes se impuneā în ea arta epicā, liricā și dramaticā! De atari și de alte asemenea frumșeȳe trebuia sē ținā sēmā analizarea d-lui Nagy, prin acēsta analiza d-sale la tot cazul cāștiga mai mult, decât asemēnarea celor douē ultime șiruri ale Cornului cu șirul ultim din Le cor a lui De Vigny (pg. 29), între cari nu este mai mare asemēnare, decât între un mēr și o pērā.

Asemenea aci trebuiau tractate ur-

mătoarele: Feciōra, Mirēsa mormēntului, O umbrā și Feciōra dimineȳei. În tōte aceste poesii lirice firul roșu este amorul consumător, pe care d-l Nagy nu trebuia sē-l trecā cu vederea la rēndul analizei.

Iubirea și admirațiunea naturii aflā cuvinte mai recunoscutōre. În frumșețile naturii d-l Nagy mai mult se mirā, decât se îndrāgostesc. El și în privința acēsta este imitatorul lui Lamartine. „Abia are poesie — ȳce d-l Nagy — în care natura cu puterea sa fermecătōre sē nu scōtā de pe buzele poetului accente de gloriā“ (pg. 23). Cu tōte aceste d-l Nagy crede, cā este îndestulitōre zugrāvirea naturii la Bolintineanu, decât v'a spune, în patru șiruri, cā Legendele istorice și Florile Bosforului sunt pline de frumșețile naturii și decât sē va opri în șiruri de o jumētate paginā la poesia Fericirea și Deșertul, arātānd din ele câte-va idei în prosā.

(Va urma).

Prof. Ioan Raȳiu.

Francia și Germania. Lui „So-
leil“ din Paris i-se comunică din Peters-
burg următoarea scire interesantă: Francia
a propus guvernului german, că va re-
nunța la Elsața-Lotaringia, decât Germa-
nia îi va da sprijin moral într'un război
cu Anglia. La cas când Francei i-ar suc-
cede a învinge pe Anglia, Egiptul va fi
pus sub protectorat internațional și Francia
va fi numită comisar european.

Budgetul statului român pe 1899—1900.

In 12 Ianuarie st. v. redeschidându-se
camera română, deja în aceeași zi s'a îm-
părțit deputaților proiectul de lege pentru
fixarea veniturilor și cheltuielilor generale
ale statului pe exercițiul 1899—1900.

Acest proiect de budget prezintă la
veniturile cifra de Lei 228,375,000 pentru
exercițiul 1899—1900, contra cifrei de Lei
222,095,000 din exercițiul 1898—1899, séu
cu un plus de Lei 6,280,000. — Eță în
resumat cum e compus budgetul pe 1899—
1900*):

Venituri: Contrib. directe 34,100,000
(+ 310,000); Contrib. indirecte 70,290,000
(+ 3,720,000) Monop. Statului, 53,965,000
(+ 1,715,000); Minist. domen. 24,718,000
(— 204,000); Min. lucrăr. publ. 16,492,000
(— 253,000); Minist. de interne 11,107,000
(+ 933,000); Ministrul de finance 4,590,000
(— 100,000); Ministrul de resbel 803,000;
Ministerul de externe 236,000 (+ 64,000);
Ministrul de justiția 380,000 (+ 90,000);
Venituri diferite 11,455,000 (+ 5000); To-
tal 228,375,000 (cu un plus de 6,280,000).

Cheltuieli: Datoria publ. 85,757,479
Lei 56 bani (+ 3,950,406 Lei 90 bani);
Ministrul de resbel 45,930,325 (+ 550,000);
Ministrul de finance 27,421,167 (+ 800,000);
Ministrul de culte 28,360,709 (+ 500,000);
Ministrul de interne 18,507,465 (+ 100,000);
Min. lucrăr. publice 5,682,070 (+ 40,000);
Min. de justiția 6,672,676 (— 5,160); Min-
de domenii 6,639,490 (+ 327,000); Minis-
de externe 1,796,660 (+ 134,379); Cons.
de miniștri 71,300. Fond pentru deschidere
de credite suplimentare și estra-ordinare
1,227,658, bani 44 (—116,625, bani 90);—
Total 228,375,000 (+ 6,280,000).

SCIRILE DILEI.

— 15 (27) Ianuarie.

Atentat contra lui Bolcaș. Din
Oradea-mare i-se anunță „Tribunei“, că
alături o cătă de tineri „cavaleri“ maghiari
au atacat pe stradă în mod brutal pe tîn-
rul Lucian Bolcaș. Afară de o pălărie sdro-
bită, acest atentat n'a avut altă urmare.
Așa se vede, că nobilii „joghalgatâi“ din
Oradea mare sunt formal stăpâniți de mi-
crobul turbării urei de rassă.

Agata Bărsescu în Cernăuți. Ce-
tim în „Patria“: Duminecă la amiazi a
sosit celebra noastră artista Agata Bărsescu
la Cernăuți, ca să absolve un ciclu de pa-
tru reprezentări în teatrul orașenesc. Sosi-
rea aproape pe neașteptate a d-sale a fost
cea mai plăcută surprindere pentru toți ad-
miratorii artei înalte și numeroșii amici.
Artista a început debutul Lunii în rolul
Margheritei Gauthier din piesa lui A. Du-
mas fils „Dama cu camelii“. D-șora Agata
Bărsescu a fost într'o dispoziție excelentă.
Tôte nuanțele atât de fine — dela veselie
neună până la cele mai tragice accente —
ale acestui rol atât de complicat, au fost
prestate cu acea artă profundă și particu-
lară tragediane năstre, care te străbate și
pétrunde până în suflet. Am avut ocași-
nea a-o admira de mai multe-ori în acest
rol, dér în totdeuna pare că ceva nou ni-se
ivesc înaintea ochilor, pare că ceva nou
vine să ne cucerească. Aplause furtunoșe și
des repetate urmară fiă-cărui act, recom-
pensând admirabila prestare a debutantei-
ôșpe.

— Pe cum aflăm, d-ra Agata Băr-
sescu va veni pe la sfîrșitul lui Februarie

*) La fie-care post se va arăta cu cât au
crescut +, ori au scăzut — evaluările și creditele
față cu budgetul pe 1898—1899.

în Brașov, unde va da câte-va represen-
tațiuni cu trupa germană.

O distincțiune meritată. D-l Ión
Kalenderu, administratorul domeniului Co-
rónei și membru al Academiei române, a
primit medalia „Răspătă muncii“ cl. I, pen-
tru învățământul primar.

Regulament universitar. D-nii A.
D. Xenopol, rectorul universității din Iași,
C. Dimitrescu-Iași, rectorul universității, și
Ión Bogdan, decanul facultății de litere
din Bucuresci, au terminat proiectul de re-
gulament pentru ordinea și disciplina stu-
denților universitari. Acest regulament pre-
vede pedepse de o asprime excepțională
atât pentru abateri sêvêșite de studenți în
universitate, cât și pentru incorectitudinii
comise înafară de universitate. Societățile
studentești vor fi puse sub autoritatea și
controlul rectorului și a senatului uni-
versitar.

**Memoria lui Bismark și junimea
germană.** Studențimea universitară din
Germania a decis, într'o adunare ținută la
Hamburg în 3 Decemvre 1898, ca 1. să
depună în fiă-care an în ziua morții lui
Bismark în mausoleul din Friedrichsruhe
o cunună; 2. de a ridica pietri comemo-
rative pentru Bismark și în zile de sêrbă-
tori popcrale a aprinde focuri pe ele; 3. a
serba ziua de 21 Iunie anual ca zi de amin-
tire a lui Bismark. „Kronstädter Zeitung“
din loc publică acum un apel al junimei
academice ardelenesc-săsescă pri- care se
îndemnă și junimea săsescă să : urma
esemplului studenților din Germania...
„Da, el este și Bismark al nostru“, se dice
în acest apel, „și memoria lui nu va dis-
părê în districtele transilvane, cum nu va
dispărê nici graiul german“... Studențimea
germană vrê să ridice deocamdată douê
columnne în memoria lui Bismark din pro-
priele ei mijloce, și noi credem de a noastră
datoriă, să contribuim și noi obolul nostru
modest la ridicarea toamai a acestor douê
columnne“. Deci apelază la contribuiri bine-
voitoare spre sprijinirea acestui scop. Apelul
e subscris de Fridr. Ipsen, cand. jur., și de
F. Kasper, cand. jur. în Clușiu.

Meeting anarchist în America. In
marea hală a institutului „Cooper“ din
New-York, s'a ținut zilele acestea un mee-
ting anarchist cu scop „de a da expresiune
bucuriei soților de principii, că Congresul
contra-anarchist din Roma a făcut fiasco“.
Meetingul a fost liniștit și a decurs în mod
parlamentar, eșă că poliția n'a avut motiv
de-a interveni. Așa numitele „Cluburi so-
ciale științifice“, sub care etichetă lucrăză
anarchiștii americani, au fost fôrte bine re-
presentate. Președintele meetingului a com-
bătut în discursul de deschidere tirăma, ce
se cultivă în școle prin așa numitul patrio-
tism, care ațită națiunile una contra altea
și împiedecă înfrățirea lor“. George Brown
din Filadelfia s'a nisuit a arăta, că anar-
chismul propagă iubirea, ér nu forța brută.
Au luat cuvântul și alți oratori, carî au
apărat anarchismul.

Săpăturile din Roma. Pe cum se
anunță din capitala Italiei, de câte-va sêp-
tămâni se fac săpături în locul unde a fost
odinioară mormântul lui *Septimius Severus*.
S'a aflat o piatră, pe care s'a putut ceti o
inscripție de pe timpul primei republice
romane.

Regele svedian Oscar, care abia își
serbase zilele trecute jubileul de 70 de ani,
zace acum bolnav. Medicii i-au recomandat
liniște și viață retrasă. Se dice, că regele
va da domnia moștenitorului de tron, ér el
se pregătesce a merge la băile din Salts-
jobbaden.

Un medic ungar dispărut. Dr. Lu-
dovic *Bottilk*, medic la căile ferate din
Budapeșta, a dispărut, probabil în America.
lăsând în urma lui datorii de 70,000 fl.

Inmormântări de sectari. La Tulcea
(Dobrogea) s'a descoperit, că nisce sectari
Lipoveni au îngropat pe mai mulți mem-
bri ai familiei lor afară din oraș, la vii,
fără de nici o formalitate și fără a înșcoița
măcar poliția. Mai mult, acești sectari au

murit de bôle epidemice. Autorii acestui
act de nesocotire a legilor și regulamentel-
lor relative la declarațiile de môrte și la
inmormântări, vor fi dați în judecată.

Vagone iluminate cu electricitate.
La direcția căilor ferate române a sosit un
număr de 24 vagone de cl. I și a II și un
număr de 30 vagone de clasa a III. Va-
gônele de clasa I și a II au fost îndestrate
în atelierele căilor ferate române cu lumină
electrică, și vor fi date în circulație peste
douê zile. De-asemeni trenurile de pe li-
niile Bucuresci-Iași, Bucuresci-Constanța și
Bucuresci-Vêrciorova vor fi iluminate în-
curând cu electricitate.

Predici. Poimâne (Duminecă în 17
Ianuarie v.) va predica în Biserica Sf. Ni-
colae din Scheiț, părintele Dr. Vasilie
Saftu.

Decentralizarea Londrei. Guvernul
engles a înaintat parlamentului un proiect
de lege pentru viitorea sesiune, prin care
se șintese împărțirea Londrei în 30 orașe
deosebite. Fiă-care din aceste orașe va
avea câte 200,000 locuitori. In locul șefi-
lor de circumscripțiune de acum, se vor
alege primari separați și reprezentanțe co-
munele. Afacerile comune ale acestui con-
glomerat de orașe le va conduce consiliul
lordilor din Londra.

Delașcomună. In adunarea de Mer-
curi a reprezentanței comunei Brașov s'a
discutat numai asupra propunerii de a se
schimba și întregi decisiunea din Decemvre
1897 a reprezentanței, în afacerea cedării
unui loc comunal (pe micul platou unde
se fac exercițiile de arme la capul alei de
jos spre Blumăna) pentru noua clădire a
tribunalului. Guvernul a fost cerut încă
vr'o 600 metri pătrați pe lângă cei 9000
metri pătrați încuviințați, așa că în urma
acesta trebui să se taie și o parte din pro-
menada de lângă Țigănie și a trimis doi
reprezentanți să ia informațiuni la fața
locului.

Asupra pretensiunii guvernului s'a
încois o lungă discuțiune, ce a durat peste
3 ore, și care s'a finit prin a se primi tôte
propunerile magistratului (primăriei) prin
care se șarifică o parte a acelei promenade
și se consrvă numai un rând de pomî, ér
șese metri de aici să se potă ridica clă-
direa. In 2 ani clădirea are să fiă termi-
nată, adecă până la 31 Dec. 1901. Orașul
să nu fiă dator a contribui cu nimic la
clădire și cel mult până la 31 Dec. 1891
clădirea de ađi folosită de stat ca peni-
tenciar, să între în proprietatea orașului.
Inderetul noului tribunal spre Țigănie se
va clădi adecă și un penitenciar și cel ve-
chiu va fi atuncî părăsit. Decă în 90 de
zile erariul nu va primi aceste condițiuni
orașul va dispune altfel asupra acestui loc
de clădire.

Producțiuni și petreceri.

Agentura din Tohanul-vechiu a Asocia-
țiunei invită la producțiunea musicală tea-
trală împrennată cu petrecere populară, ce
se va arangia Duminecă în 17 (29) Ian.
in casele d-lui H. Ungur de acolo. Ince-
putul la 7 ore sêra. Intrarea: locul I 80
cr., loc II 50 cr., pentru copii 20 cr. Ven-
nitul curat e destinat jumătate pentru bi-
blioteca agenturei, ér cealaltă jumătate
pentru fondul corului bisericesc de-acolo.
Suprasolvirile și ofertele se vor chita pe
cale publică.

Program: 1) Binecuvintêză, cor mixt
de T. Popovici, esec. de Corul bisericesc.
2) Spusu-mi-a frunza de vie, cor mixt, esec.
de Corul bisericesc. 3) Ispita, poesie de G.
Coșbuc, declamată de D-ra Alex. Nemeș.
4) Murguleț, cor mixt de T. Popovici, esec
de Corul bisericesc. 5) Jidani la bățiile,
anecdota de Th. Speranță, declamată de
Aron Scurtu. 6) Eu mă duc codrul rămâne,
cor mixt de T. Popovici, esec. de Corul
bisericesc. 7) Sunt fecior sdravên, marș,
cor de copii de T. Popovici, esec. de corul
copiilor. — 8) Săpatorul de bani, comedie
în 3 acte localis. de A. Pop. Persónele vor
fi reprezentate prin d-l Ioan Ios. Pope,
d-ra Virginia Pandrea, d-nii Nicolae Cră-
ciun și Ioan Strimtu. După producțiune
urmêză dans.

In sala otelului comunal din Cernatu
se va da mâne sêră, Sâmbătă în 16 (28)

Ianuarie, o producțiune și petrecere cole-
gială. Intrarea la 7 ore sêra.

Prețurile, de persóna: Locul I: 80 cr.,
locul II: 60 cr., Locul III: 40 cr. Venitul
curat e destinat în favorul școlei române
din Cernatu. Suprasolvirile ce vor încurge
din partea binevoitorilor școlei năstre ro-
mănesc se primesc cu mulțămită și se vor
chita pe cale publică. Bilete se capêta sêra
la cassă.

Programa: 1) Musică. 2) Declamare.
3) Stăncuța, monolog. 4) Musică. 5) Teatru.
In fine se va reprezenta Hartă Rêzêșul,
operetă comică de V. Alexandri.

ULTIME SCIRI.

Năsêud, 27 Ianuarie. (Telegr.
part. a „Gazetei Trans.“) Ministrul
Wlassics neaprobând alegerea pro-
directorului Dr. Tanco, ca director
gimnasial, a numit direct, în contra
statutelor, pe deochiatul *Gheție*. In
causa acêsta va merge o deputația
la Banffy, eventual și la Majesta-
tea Sa.

Budapeșta, 26 Ianuarie. Șansele
compromisului încep êrăși a scăde.
Opoșiția cere garanții față cu per-
sóna viitorului ministru-președinte și
față de reformele cuprinse în cunos-
cutele-i condițiuni. „Nemzet“, diarul
guvernului, atacă vehement pe Ap-
ponyi și nici nu vrê să scie de pace,
din potrivă el profetesce un război
și mai înverșunat. Mulți sunt de pă-
rerea, că Banffy va disolva camera.
In cercurile electorale din Buda-
peșta se desvôltă mare activitate
pentru viitorele alegeri.

Coloman Szell a început deja
ađi tractările cu disidenții și cu băr-
bații de încredere ai opoșiției. Aceș-
tia i-au comunicat piedecile, ce stau
în calea compromisului. Partidele
opoșiționale nu pot sê-i voteze lui
Banffy indemnitatea, căci nu se în-
cred în el, că după acêsta se va re-
trage. Ele mai cer garanții față cu
persóna viitorului ministru-preșe-
dinte. Szell a încercat să concilieze
pe bărbații de încredere ai opoșiției
și a declarat, că și el este pentru a
i-se vota lui Banffy indemnitatea și
provisorile, ca condițiune „sine qua
non“.

Viena, 26 Ianuarie. In confe-
rența de erî a comisiunei parlamen-
tare a dreptei, în care cavalerul Ja-
worsky a raportat asupra situațiunei
și asupra ultimei consfătuirii a comi-
tetului esecutiv cu ministrul-preșe-
dinte Thun, Cehii tineri au decla-
rat, că pe basa egalei îndreptățiri
sunt aplecați a intra în tractări de
pace cu Germanii. Schimbul de ve-
deri însă trebuie sê-l mijlocêscă gu-
vernul.

Salonic, 26 Ianuarie. Din Con-
stantinopol se anunță, că Pôrta face
pregătiri militare pentru cas de is-
bucnirea unei revoluțiuni în Mace-
donia. Artileria aparținêtoare corpului
3 de armată a plecat deja în Ma-
cedonia. Ingineri turcesci au ridicat
deja lucrări de apêrare de-alungul
frontierei bulgare. Cei din Constan-
tinopol se tem mai ales de mișcarea
din ținutul Rhodope.

Wyndham 26 Ianuarie. Lordul
Kimberley a pronunțat erî un discurs,
în care a accentuat, că iar cauza
mare bucurie, decât Anglia s'ar în-
țelege și apropia de Germania. Nu
este națiune — dișe lordul — cu
care Anglia ar trebui să stea în ra-
porturi mai intime, decât cu Ger-
mania.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Mătăsurî Henneberg

dela 45 cr. până la fl. 14.65 cr. metru, veritabile numai dela facricile mele; negre, albe și colorate — țesătură, colóre și desenu cel mai modern. — Particularilor li-se trimite franco și liberate de vamă în casă.

— Mostre se trimit imediat la cerere. —

Fabricile de mătasuri ale lui G. Henneberg (liferant al) Zürich.

Cursul pieței Brașov.

Din 26 Ianuarie 1899.

Banonota rom. Cump.	9.46	Vënd.	9.49
Argint român. Cump.	9.40	Vënd.	9.43
Napoleond'ori. Cump.	9.52	Vënd.	9.55
Galbenî Cump.	5.60	Vënd.	5.65
Ruble Rusesci Cump.	127.—	Vënd.	—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcesci Cump.	10.72	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	101.—	Vënd.	102.—

Cursul la bursa din Viena.

Din 25 Ianuarie 1899.

Renta ung. de aur 4%	119.85
Renta de corone ung. 4%	97.85
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	120.—
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	100.30
Oblig. căil. fer. ung. de ost. I. emis.	121.—
Bonuri rural. ungare 4%	95.80
Bonuri rurale croate-slavone	97.—
Impr. ung. cu premii	161.—
Losuri pentru rez. Tisei și Seghedin	138.75
Renta de argint austr.	101.50
Renta de hârtie austr.	101.30

Renta de aur austr.	120.15
Losuri din 1860.	141.40
Acții de-ale Băncei austro-ungară	937.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit	394.—
Acții de-ale Băncei austr. de credit	358.50
Napoleondori	9 55

ORI ȘI CE TUSE,

cum și tóte bótele, catare de ale canalului de respirație, gâtjejú, plămâni, greutate de respirație, Astma, flegmă, tuse măgărăscă, răgușelă, gâdilură la gâtú, început de tuberculsă, se pot depărta mai bine și mai ușor cu întrebuintarea renumitului și după prescripția medicală preparat și recomandat **Ceaiu Sfânt. George** pachet à 50 cr. și praful care aparține ceaiului **prafu Sf. George**, cutia à 50 cr. împreună cu prescripția întrebuintării.

— Succes se simte după câteva zile. — Mai puțin de 2 pachete nu se trimit. La trimiteri cu posta 20 cr. n ai mult pentru pachetare și espediare.

Tóte comandezle sunt a se adresa direct la: **St.-Georgs-Apotheke, Vien, V/2** Wimmergasse 33.

Să se trimită prețul înainta cu manda: postai.

ABONAMENTE

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni.	3 fl. —
Pe șese luni.	5 fl. —
Pe un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe un an	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an	2 fl. —
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an	8 franci.
Pe șese luni.	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă să scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1898.

Budapesta — Predeal						Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș									
Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	tr. prs.	tr. dpr.	tr. prs.	tr. mixt	tr. prs.	tr. mixt	tr. dpr.	tr. prs.	tr. mixt	tr. dpr.
10 —	8.45		2 10	pl. Viena	sos.	2.20	4.43	11.25	7.10	pl. Copsa mică	sos.	6.25	9.32	3.25	12.35
8.30	1.55		5.45	↓	Budapesta	3.57	6.36	12.48	8.50	↓	Ocna	5.07	8.15	1.56	11.01
11.21	3.56	5.10	9.27	11.12	Szolnok	4.19	7.04	1.15	9.15	sos.	Sibiu	4.40	7.41	1.21	10.30
1.33	Arad	8.00	11.33	12.47	↓	8.30	3.22	11.12	5.32	3.25	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
3.42	6.52	7.22	1.48	2.11	↓	5.50	12.54		3.56	1.12	↓	6.01	9.02	3.25	12.35
3.58		1.22	2.06	2.18	sos. Oradea-mare	8.00	10.44	Arad	2.31	11.17	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
4.38		2.19	3.03	2.50	pl. Mező-Telegd.	7.10	10.7	8.08	2.01	10.42	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
5.20		3.32	3.45	3.26	↓	6.13	9.30		1.34	10.08	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
5.43		4.08	4.06		↓	5.38	9.10		9.50		↓	6.39	9.32	3.25	12.35
6.31		5.03	4.53	4.16	↓	5.39	8.32		9.19		↓	6.39	9.32	3.25	12.35
7.16		3.51	5.32	4.52	↓	4.50	7.54		8.37		↓	6.39	9.32	3.25	12.35
8.06		5.05	6.24		↓	3.05	6.54		7.37		↓	6.39	9.32	3.25	12.35
8.33			6.59	5.55	sos. Clușu	2.10	6.13		11.01	7.—	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
8.48		8.40	11.10	6.11	pl. ↓	5.24	4.35		10.46	6.45	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
9.05		9.09	11.27	6.27	↓	5.02	4.14		9.23	5.12	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
10.12		10.40	12.30	7.25	↓	3.37	2.55		8.49	4.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
10.42		11.25	12.57	7.50	↓	2.56	2.15		8.23	3.59	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
11.01		11.49	1.09	7.52	↓	2.49	2.08		8.06	3.38	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
11.09		11.59	1.16		↓	2.41	2.00		8.00	2.59	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
11.31		12.29	1.36	8.17	sos. Teiuș	2.17	1.38		8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
11.48		12.55	1.54	8.32	pl. ↓	1.55	1.17		8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
12.24		1.30		8.37	↓	1.29			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
12.53		2.07			↓	12.55			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
1.11		2.29		9.10	↓	12.34			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
1.42		3.11		9.31	↓	11.55			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
1.58		3.31		9.43	sos. Copsa-mică	11.34			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
2.13		3.46		9.45	pl. ↓	11.14			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
2.32		4.08		9.59	↓	10.55			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
3.04		4.45		10.23	↓	10.24			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
3.40		5.27		10.51	↓	9.45			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
3.47		5.47		10.58	↓	9.35			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
4.03		6.12		11.12	↓	9.12			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
5.35		7.58		12.26	↓	7.44			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
6.15		8.36		12.58	↓	7.02			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
6.42		9.09		1.16	↓	6.37			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
7.16		9.40		1.35	↓	5.58			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
8.—		10.25		2.09	sos. Brașov	5.08			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
8.55		11.—		2.19	pl. ↓	9.08	6.58		8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
4.40		12.26		3.01	↓	8.28	5.57		8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
5.10		1.11		3.31	↓	8.01	5.11		8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35
12.00				9.10	sos. Predeal	3.15			8.00	2.33	↓	6.39	9.32	3.25	12.35

Nota: Órele însemnate în stânga stațiilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrați cu linii mai negre însemnă orele de noapte. — Semnul ←→ arată cu capul direcția, încadrău mărge trenul.